



فريق خبراء البضائع الخطرة

الاجتماع الرابع والعشرون

مونتريال، ٢٨/١٠/٢٠١٣ إلى ٨/١١/٢٠١٣

البند رقم ٢ من جدول الأعمال: إعداد توصيات بإجراء تعديلات على التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (الوثيقة (Doc 9284)) لإدراجها في طبعة ٢٠١٥-٢٠١٦.

الأجهزة الإلكترونية المحمولة

(مقدمة من السيد م. باجيت)

الملخص

تقترح ورقة العمل هذه تعديل لإدخال الأجهزة الإلكترونية في الجدول ٨-١ من التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة عن طريق الجو (Doc 9284).

الإجراء المطلوب من فريق الخبراء المعني بالبضائع الخطرة: فريق الخبراء مدعو للنظر في التعديلات المدخلة على الجدول ٨-١، البند ١٩ على النحو المبين في المرفق بهذه الورقة. وإذا وافق فريق الخبراء على هذا الاقتراح، يحتمل أن تصبح التغييرات المترتبة على ذلك بالتعليمات الفنية ضرورية بالنسبة إلى

(أ) الجزء الأول، (Part 1;2.2.1 b)؛

(ب) الجدول ٨-١، البند ٨) للأجهزة الطبية المحمولة؛

(ج) الجدول ٨-١، البند ٢٦) للأجهزة الإلكترونية المحمولة التي تحتوي على بطاريات لا تتزلق؛

(د) الجدول ٨-١، البند ٢٠) لخلايا الوقود المستخدمة لتشغيل الأجهزة الإلكترونية المحمولة.

1. INTRODUCTION

1.1 Table 8-1 contains the provisions for dangerous goods carried by passengers or crew. Table 8-1 item 19) provides an exemption for portable electronic devices. Immediately following the words “portable electronic devices”, there is a list of articles describing the item’s intent. It is understood that this is not an exhaustive list. However, when you think of electronic devices, laptops, cellular phones, cameras usually come to mind.

1.2 Power tools, remote-controlled toys, e-cigarettes, electric toothbrushes, baby monitors, luggage trackers are examples of devices that are powered by lithium batteries but are not usually found in the electronics department. They may have an electronic component (i.e. microchips and transistors

that control and direct electric current) but may not be readily seen by security screeners or operators as an electronic device.

1.3 We believe that as long as the provisions of item 19) are met, any lithium battery-powered device should be permitted. We propose to remove the word “electronic” and replaced it with “lithium battery-powered”.

APPENDIX

PROPOSED AMENDMENT TO PART 8 OF THE TECHNICAL INSTRUCTIONS

Part 8

PROVISIONS CONCERNING
PASSENGERS AND CREW

Chapter 1

PROVISIONS FOR DANGEROUS GOODS
CARRIED BY PASSENGERS OR CREW

1.1 DANGEROUS GOODS CARRIED BY PASSENGERS OR CREW

...

Table 8-1. Provisions for dangerous goods carried by passengers or crew

Items or articles	Location			Approval of the operator(s) is required	The pilot-in-command must be informed	Restrictions
	Checked baggage	Carry-on baggage	On the person			
Consumer articles ...						
19) Portable lithium battery-powered electronic devices (such as but not limited to watches, calculating machines, cameras, cellular phones, laptop computers, camcorders, power tools)						
Portable lithium battery-powered electronic devices containing lithium metal or lithium ion cells or batteries	Yes	Yes	Yes	No	No	a) carried by passengers or crew for personal use; b) should be carried as carry-on baggage; c) each battery must not exceed the following: — for lithium metal batteries, a lithium content of not more than 2 grams; or — for lithium ion batteries, a Watt-hour rating of not more than 100 Wh; d) if devices are carried in checked baggage, measures must be taken to prevent unintentional activation; and e) batteries and cells must be of a type which meets the requirements of each test in the

Items or articles	Location			Approval of the operator(s) is required	The pilot-in-command must be informed	Restrictions
	Checked baggage	Carry-on baggage	On the person			
Spare batteries for portable lithium battery-powered electronic devices containing lithium metal or lithium ion cells or batteries	No	Yes	Yes	No	No	UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3. a) carried by passengers or crew for personal use; b) must be individually protected so as to prevent short circuits (by placement in original retail packaging or by otherwise insulating terminals, e.g. by taping over exposed terminals or placing each battery in a separate plastic bag or protective pouch); c) each battery must not exceed the following: — for lithium metal batteries, a lithium content of not more than 2 grams; or — for lithium ion batteries, a Watt-hour rating of not more than 100 Wh; and d) batteries and cells must be of a type which meets the requirements of each test in the UN <i>Manual of Tests and Criteria</i> , Part III, subsection 38.3.
Portable lithium battery-powered electronic devices containing lithium ion batteries exceeding a Watt-hour rating of 100 Wh but not exceeding 160 Wh	Yes	Yes	Yes	Yes	No	a) carried by passengers or crew for personal use; b) should be carried as carry-on baggage; and c) batteries and cells must be of a type which meets the requirements of each test in the UN <i>Manual of Tests and Criteria</i> , Part III, subsection 38.3.
Spare batteries for portable lithium battery-powered electronic devices containing lithium ion batteries exceeding a Watt-hour rating of 100 Wh but not exceeding 160 Wh	No	Yes	Yes	Yes	No	a) carried by passengers or crew for personal use; b) no more than two individually protected spare batteries per person; c) must be individually protected so as to prevent short circuits (by placement in original retail packaging or by otherwise insulating terminals, e.g. by taping over exposed terminals or placing each battery in a separate plastic bag or protective pouch); and d) batteries and cells must be of a type which meets the requirements of each test in the UN <i>Manual of Tests and Criteria</i> , Part III, subsection 38.3.
...						

...